

Proto-Central Chadic Lexicon

B b

bana to wash *laver*

beli razor *rasoir* cf: **pidak^w** ^y.

B 6

6ay^w to hide *cache*

6iwak two *deux* syn: **tsijiw**,
siwra, **kasi**.

D d

d to cook *préparer* cf: **tisaw**,
siwra₂.

dayilij young woman *jeune*
fille cf: **dim** ^y.

daŋ drum *tambour* cf: **gaⁿga**.

daw millet *mil* syn: **hiji**,
vijaw.

digizam deaf *sourd*

diy^wivan leopard *panthère*

dim ^y girl *fille* cf: **dayilij**.

dir to burn *bruler*

dirim animal horn *corne d'un*
animal syn: **lagan**,
^mbik^wim, **mah^wa**.

dzag^wa hat *chapeau*

dzaj to bite *mordre* syn:
h^wipid.

dzaraj locust *criquet*

migrateur cf: **hadik^w**.

dzavin guinea fowl *pintade*

dzidzi ^y grandfather *grand-père*

dzig^wir hump *bosse*

dzimik^w ^y porcupine *porc-épic* cf: **tsih^wid^y**.

dzivaj tomb *tombeau*

dzivi ^y arm bras syn: **paḡa**, **hira**.

dziwid^y fly *mouche*

dziwin ^y elephant *éléphant*
syn: **^mbilala^y**, **giwin**, **nivi**.

D d

dak^wa ^y white *blanc*

dak^wir grey hair *cheveux gris*

dap millet ball *boule de mil*

dawik goat *chèvre*

dawim bee, honey *abeille, miel*

dīḷ bone os syn: **kirakaḷ^y**.

dījik^w bird *oiseau*

dījim water *eau*

dīkin ^y claw, fingernail
griffe, ongle

dīḷ ^y hatch *éclore* cf: **dīḷij**; cf:
tsaḷ^y.

dīḷij egg *œuf* cf: **dīḷ^y**.

dīrinih ^y tongue *langue* syn:
yanad^y, **naḷij**.

dīwah breast *sein*

G g

ga^ɔga small drum *petit tambour* cf: **daŋ**.
gir grow *grandir*
giwin elephant *éléphant* syn: **^mbɪlala^y**, **^dziwin^y**, **nivi**.
gi^ʔw hole *trou* syn: **viɡid^y**.

g^wavan spitting cobra *cobra cracheur*
g^widɪɪ belch *éructer* rel. to: **h^widfi^y** cough *tousser*.
g^wila left *gauche* syn: **ɪʒabaj**.
g^wivih field *champ* syn: **raj**, **sika**, **y^wir**.

Y y

yaj compound *concession* rel. to: **vin^y** hut *case*.
yanad^y tongue *langue* syn: **^dirinih^y**, **naɪij**.
yin head *tête* syn: **y^wi**.
yiwaj neck *cou* syn: **wiraj**.
y^wadzi quiver *carquois*
y^wi head *tête* syn: **yin**.
y^wibis laugh *rire*
y^wilim cheek *joue*
y^wilis^y kidney *rein*

y^wimid^y beard *barbe*
y^wipa flour *farine*
y^wir field *champ* syn: **g^wivih**, **raj**, **sika**.
y^wirip blind *aveugle*
y^wits dance *danser*
y^wiva body *corps*
y^wivi faeces *selles* syn: **zaj**, **^ɳg^wi**.
y^wivɪn^y charcoal *charbon de bois*

y^wizim beer *bière* *syn:* **vih^w**,
^mbaḡa.

H h

hadaj eye *œil* *syn:* **tsi^y**.

hadik thorn *épine*

hadik^w grasshopper
sauterelle *cf:* **dzaraj**.

hajay ground squirrel
écureuil

hak^w fire *feu*

ha^mbir skin *peau*

hambiz^y blood *sang*

hidzin^y mortar *mortier*

hiji millet *mil* *syn:* **daw**,
vijaw.

hikan ten *dix* *syn:* **k^wim**,
kiriw.

hikin three *trois*

hi^mbiw armpit *aisselle*

himid^y wind *vent* *cf:* **tał**.

hina lie down *se coucher*

hipał^y shoulder *épaule* *rel.*
to: **paḡa** upper arm *avant-*
bras.

hira arm, hand *bras, main*
syn: **paḡa**, **dzivi^y**.

hiridz^y scorpion *scorpion*

hirig^wiv baboon *babouin*

hiwij to run *courir*

h^wadik earth *terre*

h^waⁿdav hare *lièvre* *syn:*
vida.

h^waraj shame *honte* *syn:*
zirwa^y.

h^wid^f stomach *ventre*

h^wisis hedgehog *hérisson*

h^widit ^y cough *tousser rel. to:*

g^widif ^zbelch *éructer.*

h^wip tree *arbre*

h^wipid bite *mordre cf: zim;*

syn: dzaj.

h^wirip grain *semence*

h^witad ^y skin *peau*

h^witif five *cinq syn: h^zidim,*

łensi.

h^witsin ^y nose *nez*

J j

ja mother *mère syn: mama.*

K k

kaligimo camel *chameau*

syn: h^zig^wami ^y, ⁿg^zaluba.

kasi two *deux syn: b^zwak,*

tsijiw, siwra₁.

katakam mouse *mouse syn:*

k^wihim, k^wisim.

kidim crocodile *crocodile*

syn: rigi.

kija moon *lune syn: tira.*

kilid broom *balai syn: simit*

^y, sirik^w.

kir steal *voler*

kirakał ^y bone *os syn: d^zit.*

kiri dog *chien*

kirip ^y fish *poisson*

kiriw ten *dix syn: hikan,*

k^wim.

kiwah six *six* syn: **markid**^y,
ɬira.

koro donkey *âne* syn: **ziⁿg^wa**,
mburi.

k^wad^fah boil *bouillir*

k^war refuse *refuser*

k^waraj rainbow, drought
arc-en-ciel, sécheresse

k^wasik^wa market (n) *marché*

k^wihim mouse *souris* syn:
katakam, **k^wisim**.

k^wikad baobab *baobab* syn:
mbatuɓ.

k^wim ten *dix* syn: **hikan**,
kiriw.

k^wima face *visage*

k^winij urine *urine*

k^wisap grass *grass* syn:
k^wizin^y.

k^wisim mouse *souris* syn:
katakam, **k^wihim**.

k^witir^y tail *queue*

k^wizin^y grass *herbe* syn:
k^wisap.

L 1

lagan horn *corne* syn: **dirim**,
mbik^wim, **mah^wa**.

livari lion *lion* syn: **mabor**,
zijil.

ɬ

ɬ cut *couper*

ɬa cow *bœuf*

ɬa^mbah leaf *feuille*

ɬensi five *cinq* syn: h^witif,

ɬidim.

ɬini work *travail*

ɬira six *six* syn: kiwah,

markid^y.

ɬidin^y tooth *dent*

ɬimid^y₂ ear *oreille* cf: ɬimid

^y₁.

ɬimid^y₁ name *nom* cf: ɬimid

^y₂.

ɬin send *envoyer*

ɬirigi root *racine*

ɬiwid^y meat *viande*

ɬ

ɬabaj left *gauche* syn: g^wila.

ɬidim five *cinq* syn: h^witif,

ɬensi.

ɬig^wami^y camel *chameau*

syn: kaligimo, ^ɱg^jaluba.

ɬiwin fear *peur*

M m

mabor lion *lion* syn: livari,

zijil.

madiwan rat *rat*

mah^wa horn *corne* syn:

lagan, dirim, ^mbik^wim.

maj₂ mouth *bouche*

maj₁ hunger *faim*

mama mother *mère* syn: ja.

mar oil *huile*

markid^y six *six* syn: **kiwah**,
ɰira.

m

^m**ba** to be able *pouvoir*

^m**baɰa** beer *bière* syn:
y^wizim, **vih^w**.

^m**batuɓ** baobab *baobab* syn:
k^wikad.

^m**bida** change *changer*

^m**bik^wim** horn *corne* syn:
lagan, **dirim**, **mah^wa**.

^m**bilala**^y elephant *éléphant*
syn: **dziwin^y**, **giwin**, **nivi**.

^m**bir** to get well *guérir*

^m**biw** to give birth *accoucher*
syn: **wahaj**.

^m**biwran** tamarind tree
tamarinier

^m**buri** donkey *âne* syn: **koro**,
zi^ɰg^wa.

M m

mits to extinguish *éteindre*
rel. to: **mitsto** die *mourir*.

midip seven *sept* syn:
tasirad.

mits to die *mourir rel. to:*
mitsto extinguish *éteindre*.

N n

naɬij tongue *langue* syn:
yanad^y, **ɖirinih**^y.

n

nda to swallow *avaler* syn:
sɪɖik.

ndiw human *être humain* cf:
ziɖir.

ndzah to sit, stay *s'asseoir*,
rester

N n

niy to see *voir*
nih to ripen *mûrir*

nivi elephant *éléphant* syn:
^m**bilala**^y, **dziwin**^y, **giwin**.

ŋ

ᵒᵍ^jaluba camel *chameau* syn:

kaligimo, ᵒᵍ^wami ^y.

ᵒᵍ^wi faeces *selles* syn: ᵒ^wi^{vi},

zaj.

ᵒᵍ^wirhak crow *corbeau*

ᵒᵍ^wis woman *femme*

ᵒᵍ^wits ^y hair *cheveux* syn:

siᵒ^witi ^y.

P p

pak^wadip lung *poumon*

paᵒza upper arm *avant-bras*

syn: **dzivi** ^y, **hira**. rel. to:

hipaᵒ ^yshoulder *épaule*.

pik^w/pik^w ^y whistle *siffler* cf:

vats, **viᵒ**, **v₂**.

pitsi sun *soleil*

piᵒak^w ^y razor *rasoir* cf: **beli**.

pin itch *démanger*

pira to untie *dénouer*

piri butterfly *papillon*

piris ^y horse *cheval* syn: **tak^w**.

pitsid ash *cendres*

R r

ra dig *creuser*

raj field *champ* syn: **g^wivih**,

sika, **ᵒ^wir**.

ra^ᵒgaᵒ ^y brain *cerveau*

rigi crocodile *crocodile* syn:

kidim.

rigid ^y bow *arc*

riwits ^y hearth *foyer*

S s

s to drink *boire*

siḅ^witi ^y hair *cheveux* syn:

ᵇg^wits ^y.

sidik to swallow *avaler* syn:

ᵇda.

sih^wani ^y dream *rêve*

sik ^y leg *jambe* syn: **ʃi**, **siraj**.

sika field *champ* syn: **g^wivih**,

raj, **ʃ^wir**.

simit ^y broom *balai* syn:

kilid, **sirik^w**.

sin to know *savoir*

siraj leg *jambe* syn: **ʃi**, **sik** ^y.

sirik ^y jealousy *jalousie*

sirik^w broom *balai* syn: **kilid**,

simit ^y.

siwiḅ ^y to suck *sucer*

siwra₂ to fry *frire* cf: **d**,

tisaw.

siwra₁ two *deux* syn: **ḅiwak**,

tsijiw, **kasi**.

Σ ʃ

ʃi foot *pied* syn: **sik** ^y, **siraj**.

T t

tak^w horse *cheval* syn: **piris**^y.

tał to be cold *être froid* cf:

himid^y.

tasirad seven *sept* syn:

midip.

tip to spit *cracher*

tira moon *lune* syn: **kija**.

tiyis eight *eight*

tima sheep *mouton*

tisaw to roast *rôtir* cf: **d**,

siwra₂.

tsał^y hatch *éclore* cf: **dił**^y.

tsi^y eye *oeil* syn: **hadaj**.

tsih^wid^y porcupine *porc-épic*
cf: **dzimik**^{w y}.

tsijiw two *deux* syn: **biwak**,
siwra₁, **kasi**.

tsik^wir chicken *poulet*

tsivid^y path *chemin*

tsiwi to cry *pleurer*

V v

v₂ blow *souffler* cf: **vats**, **vił**,
pik^w/pik^w^y.

v₁ to give *donner* syn: **vir**₁.

vats to blow *souffler* cf: **vił**,
v₂, **pik^w/pik^w**^y.

vida hare *lièvre* syn:

h^waⁿdav.

vid night *nuit*

vił to blow *souffler* cf: **vats**,
v₂, **pik^w/pik^w**^y.

vidij monkey *singe*

vigid^y hole *trou* syn: **gił^w**.

vih^w beer *bière* syn: **γ^wizim**,
^mbağa.

vija rainy season *saison*
pluvieuse

vijaw millet *mil* syn: **hiji**,
daw.

vin rain *pluie*

vin^y hut *case rel. to:*

yaj compound *concession*.

vinah to vomit *vomir*

vir₂ to fly *voler*

vir₁ to give *donner* syn: **v**₁.

W w

wahaj to give birth *naître*
 syn: **m^biw**.

wipad four *quatre*

wiraj neck *cou* syn: **yⁱwaj**.

wirid^y pus *pus*

wivin grinding stone *meule*

wizim ram *bélier*

Z z

z to smell bad *sentir mauvais*

zaj faeces *selles* syn: **y^wivi**,
ⁿ**g^wi**.

ziⁿg^wa donkey *âne* syn: **koro**,
^m**huri**.

zidir man, husband *homme*
mâle, mari cf: ⁿ**diw**.

zig^win child *enfant*

zijil lion *lion* syn: **livari**,
mabor.

zim to eat *manger* cf: **h^wipid**.

zi^mb^wid^f navel *nombril*

zírwa ^y shame *honte syn:*

h^waraj.

ziwid^y string *corde*

A a

able, to be ^mba

arm dzivi ^y; hira

arm, upper paḡa

armpit hi^mbiw

ash pitsid^f

B b

baboon hirig^wiv

baobab k^wikad; ^mbatuḡ

beard ḡ^wimid^y

bee ḡawim

beer ḡ^wizim; ^mbaḡa; vih^w

belch g^widfiḡ

bird ḡijik^w

birth, to give ^mbiw; wahaj

bite, to dzaj; h^wipid^f

blind, to be ḡ^wirip

blood hambiz ^y

blow, to v₂; vats; viḡ

body ḡ^wiva

boil, to k^waḡah

bone ḡiḡ; kirakaḡ ^y

bow rigid^y

brain raⁿgaḡ ^y

breast ḡiwah

broom **kilid**; **simit** ^y; **sirik**^w
burn, to **dir**

butterfly **piri**

C c

camel **kaligimo**; **ɟig**^w**ami** ^y;
ɲg^j**aluba**
change, to **mbida**
charcoal **ɣ**^w**ivin** ^y
cheek **ɣ**^w**ilim**
chicken **tsik**^w**ir**
child **zig**^w**in**
claw **ɖikin** ^y
cobra, spitting **g**^w**avan**

cold, to be **taɬ**
compound **ɣaj**
cook, to **d**
cough **h**^w**idɪɬ** ^y
cow **ɬa**
crocodile **kidim**; **rigi**
crow **ɲg**^w**irhak**
cry, to **tsiwi**
cut, to **ɬ**

D d

dance **ɣ**^w**its**
deaf **digɪɟam**
die, to **mits**

dig, to **ra**
dog **kiri**
donkey **koro**; **mburi**; **zi**^ɲ**g**^w**a**

down, to lie hina

dream sih^wani^y

drink, to s

drought k^waraj

drum daŋ

drum, small ga^ŋga

E e

ear ɬimid^y₂earth h^waɖik

eat, to zim

egg ɖilij

eight tiyis

elephant dziwin^y; giwin;^mbilala^y; nivi

extinguish, to mits

eye hadaj; tsi^y

F f

face k^wimafaeces γ^wivi; ^ŋg^wi; zaj

fear ɬiwin

field g^wivih; γ^wir; raj; sikafingernail ɖikin^yfire hak^wfish kirip^yfive h^witif; ɬensi; ɬidimflour γ^wipafly dziwid^yfly, to vir₂

foot ʃi

four wipad

fry, to siwra₂

G g

girl **dim**^y

give, to **v**₁; **vir**₁

goat **dawik**

grain **h^wirip**

grandfather **dzidzi**^y

grass **k^wisap**; **k^wizin**^y

grasshopper **hadik^w**

grinding stone **wivin**

grow, to **gir**

guinea fowl **dzavin**

H h

hair **ᵑg^wits**^y; **siḃ^witi**^y

hair, grey **dak^wir**

hand **hira**

hare **h^waⁿdav**; **vida**

hat **dzag^wa**

hatch, to **ḃil**^y; **tsal**^y

head **ḃin**; **ḃ^wi**

hearth **riwits**^y

hedgehog **h^wisis**

hide, to **ḃay^w**

hole **giḃ^w**; **vigid^f**^y

honey **dawim**

horn **lagan**; **mah^wa**;
^mbik^wim

horn, animal **dirim**

horse **piris**^y; **tak^w**

human **ⁿdiw**

hump **dzig^wir**

hunger **maj**,

husband **zidir**

hut vin^y

I i

itch, to pin

J j

jealousy sirik^y

K k

kidney γ^wilis^y

know, to sin

L l

laugh, to γ^wibis

leaf ɬa^mbah

left g^wila; ɟabaj

leg sik^y; siraj

leopard diγ^wivan

lion livari; mabor; zijil

locust dzaraj

lung pak^wadip

M m

man zid̥ir

market k^wasik^wa

meat ɬiwid̥^y

millet daw; hiji; vijaw

millet ball d̥ap

monkey vidij

moon kija; tira

mortar hidzin^y

mother ja; mama

mouse katakam; k^wihim;

k^wisim

mouth maj₂

N n

name ɬimid̥^y₁

navel zi^mb^wid̥

neck yiwaj; wiraj

night vid̥

nose h^witsin^y

O o

oil mar

P p

path tsivid^y

porcupine dzimik^{w y};
tsih^{wid y}

pus wirid^y

Q q

quiver y^{wadzi}

R r

rain vin

rainbow k^waraj

rainy season vija

ram wizim

rat madiwan

razor beli; pidak^{w y}

refuse, to k^war

ripen, to nih

roast, to tisaw

root hirigi

run, to hiwij

S s

scorpion hiridz ^y
 see, to niy
 send, to ɬin
 seven midip; tasiraɗ
 shame h^waraj; zirwa ^y
 sheep tima
 shoulder hipaɬ ^y
 sit, to ⁿdzah
 six kiwah; ɬira; markid ^y
 skin ha^mbir; h^witaɗ ^y

smell bad, to z
 spit, to tip
 squirrel, ground hajay
 stay, to ⁿdzah
 steal kir
 stomach h^wid
 string ziwid ^y
 suck, to siwiɓ ^y
 sun pitsi
 swallow, to ⁿda; siɖik

T t

tail k^witir ^y
 tamarind tree ^mbiwran
 ten hikan; kiriw; k^wim
 thorn hadik
 three hikin
 tomb dzivaj

tongue ɖirinɪh ^y; yanad ^y;
 naɬij
 tooth ɬidɪn ^y
 tree h^wip
 two ɓiwak; kasi; siwra;
 tsijiw

U u

untie, to pira

urine k^winij

V v

vomit, to vinah

W w

wash, to bana

water dɨjim

well, to get ^mbir

whistle, to pik^w/pik^{w y}

white ɖak^wa^y

wind himid^y

woman ŋg^wis

woman, young dayilij

work ɬini